



ADATVÉDELMI TÁJÉKOZTATÓ

Pannon Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás

Hatályos: 2018. június 16.



1. BEVEZETÉS

A Pannon Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás (székhely: 7621 Pécs, Széchenyi tér 9., adószám: 18287053-1-02) (a továbbiakban: Társulás vagy Adatkezelő) elkötelezett az Ön személyes adatainak védelme mellett. Az adatkezelés során különös figyelmet fordítunk a 2016/679/EU általános adatvédelmi rendelet (GDPR), a 2011. évi CXII. törvény (Infotv.), valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok betartására.

Jelen tájékoztató célja, hogy részletes információt nyújtson arról, hogyan kezeljük az Ön személyes adatait.

2. AZ ADATKEZELÉS CÉLJA ÉS JOGALAPJA

Adatkezelési cél	Jogalap (GDPR hivatkozás)
Megbízási szerződések teljesítése, kapcsolattartás	GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pont (szerződés teljesítése)
Jogi és számviteli kötelezettségek teljesítése	GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pont (jogi kötelezettség)
Projektek megvalósítása, workshopok szervezése	GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pont (jogos érdek)
Hírlevél küldése (ha van)	GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pont (hozzájárulás)
Munkavállalók és partnerek adatainak kezelése	GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) és c) pont
Hatósági megkeresések teljesítése	GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pont

3. KEZELT SZEMÉLYES ADATOK KÖRE

A Társulás az alábbi személyes adatokat kezelheti:

- Megbízottak, partnerek esetén: név, születési hely és idő, anyja neve, állampolgárság, lakcím, személyazonosító igazolvány száma, adóazonosító jel, TAJ-szám, bankszámlaszám, telefonszám, e-mail cím.
- Munkavállalók esetén: munkaviszonyhoz kapcsolódó adatok, végzettség, munkavégzéssel kapcsolatos információk.
- Kapcsolattartók esetén: név, beosztás, telefonszám, e-mail cím.

4. ADATTOVÁBBÍTÁS, ADATFELDOLGOZÓK

A Társulás az Ön személyes adatait kizárólag az alábbi esetekben továbbíthatja:

- Könyvelési és pénzügyi szolgáltatók (pl. NAV, bankszámlavezető intézmény)
- Hatóságok, bíróságok jogszabályi kötelezettség esetén
- Projektpartnerek (pl. közös pályázati projektek esetén, megfelelő garanciák mellett)

Adatfeldolgozóinkkal adatkezelési szerződést kötünk, biztosítva az Ön adatainak védelmét.



5. ADATMEGŐRZÉS IDŐTARTAMA

Adatkategória	Megőrzési idő
Megbízási szerződések, számlázási adatok	8 év (Számviteli törvény alapján)
Projektekhez kapcsolódó dokumentumok	A projekt fenntartási időszakának végéig
Hírlevél feliratkozási adatok	Visszavonásig
Munkaviszonyhoz kapcsolódó adatok	A munkaviszony megszűnésétől számított 3 évig

6. AZ ÉRINTETTEK JOGAI

Ön a GDPR szerint az alábbi jogokkal rendelkezik:

- Hozzáférési jog – Tájékoztatást kérhet arról, hogy milyen adatokat kezelünk Önről.
- Helyesbítéshez való jog – Kérheti személyes adatainak módosítását vagy javítását.
- Törléshez való jog („elfeledtetéshez való jog”) – Bizonyos feltételek mellett kérheti adatainak törlését.
- Adatkezelés korlátozásához való jog – Kérheti az adatkezelés korlátozását, ha vitatja azok pontosságát vagy jogszerűségét.
- Adathordozhatósághoz való jog – Jogosult arra, hogy az Ön által megadott adatokat egy másik adatkezelőhöz továbbítsa.
- Tiltakozási jog – Jogosult tiltakozni a jogos érdek alapján történő adatkezelés ellen.

Jogai gyakorlása érdekében kérjük, lépjen kapcsolatba velünk az alábbi elérhetőségen:

E-mail: info@pannonegtc.eu

Postacím: 7621 Pécs, Széchenyi tér 9.

7. PANASZBENYÚJTÁS, JOGORVOSLAT

Ha úgy érzi, hogy személyes adatai kezelésével kapcsolatban jogsérelem érte, panaszt nyújthat be:

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (NAIH)

Cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Telefon: +36 (1) 391-1400

Weboldal: www.naih.hu

Továbbá Ön jogosult bírósághoz fordulni az illetékes törvényszék előtt.



8. ADATBIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A Társulás technikai és szervezési intézkedéseket alkalmaz annak érdekében, hogy védje az Ön személyes adatait az illetéktelen hozzáférés, módosítás, törlés vagy egyéb jogellenes adatkezelés ellen.

- Zárt adatkezelési rendszerek, jelszavas védelem
- Titoktartási kötelezettség az alkalmazottak és adatfeldolgozók számára
- Rendszeres adatvédelmi auditok és biztonsági ellenőrzések

9. TÁJÉKOZTATÓ MÓDOSÍTÁSA

Jelen tájékoztatót a Társulás szükség szerint frissíti. A módosításokat a www.pannonegtc.eu weboldalon tesszük közzé.

Utolsó frissítés dátuma: 2025. március 28.

Pannon Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás



PRIVACY POLICY

**Pannon European Grouping of Territorial Cooperation
Ltd.**

Effective date: **June 16, 2018**



1. INTRODUCTION

Pannon Limited Liability European Grouping of Territorial Cooperation (registered office: 7621 Pécs, Széchenyi Square 9, Hungary, tax number: 18287053-1-02) (hereinafter: **Association** or **Data Controller**) is committed to protecting your personal data. We process personal data in compliance with **Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation - GDPR)**, **Act CXII of 2011 on Informational Self-Determination and Freedom of Information (Infotv.)**, and other relevant legislation.

This Privacy Policy aims to inform you about how we handle your personal data.

2. PURPOSE AND LEGAL BASIS OF DATA PROCESSING

Purpose of Processing	Legal Basis (GDPR Reference)
Execution of contracts, communication	Article 6(1)(b) GDPR (contract performance)
Compliance with legal and accounting obligations	Article 6(1)(c) GDPR (legal obligation)
Implementation of projects, organization of workshops	Article 6(1)(f) GDPR (legitimate interest)
Sending newsletters (if applicable)	Article 6(1)(a) GDPR (consent)
Processing of employee and partner data	Article 6(1)(b) and (c) GDPR
Compliance with authority requests	Article 6(1)(c) GDPR

3. CATEGORIES OF PROCESSED PERSONAL DATA

- **For contractors, partners:** name, place and date of birth, mother's name, nationality, residence address, ID card number, tax identification number, social security number, bank account number, phone number, email address.
- **For employees:** employment-related data, qualifications, job performance information.
- **For contact persons:** name, position, phone number, email address.

4. DATA TRANSFERS AND DATA PROCESSORS

The EGTC may transfer personal data only in the following cases:

- **To accounting and financial service providers** (e.g., National Tax and Customs Administration, banking institutions)
- **To authorities, courts in compliance with legal obligations**
- **To project partners** (for joint project applications, with appropriate safeguards)

We sign data processing agreements with our processors to ensure the protection of your data.



5. DATA RETENTION PERIOD

Category	Retention Period
Contracts and invoicing data	8 years (according to accounting laws)
Project-related documents	Until the end of the project maintenance period
Newsletter subscription data	Until revoked
Employee-related data	3 years after termination of employment

6. RIGHTS OF DATA SUBJECTS

Under GDPR, you have the following rights:

- **Right of access** – You can request information about the data we process about you.
- **Right to rectification** – You can request correction or modification of your personal data.
- **Right to erasure (“right to be forgotten”)** – Under certain conditions, you can request the deletion of your data.
- **Right to restrict processing** – You can request a restriction on data processing if you dispute its accuracy or lawfulness.
- **Right to data portability** – You have the right to transfer your data to another controller.
- **Right to object** – You can object to data processing based on legitimate interest.

Contact us to exercise your rights: info@pannonegtc.eu

Postal address: 7621 Pécs, Széchenyi Square 9, Hungary

7. COMPLAINTS AND LEGAL REMEDIES

If you believe that your data is being processed unlawfully, you may lodge a complaint with:

Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information (NAIH)

Address: 1055 Budapest, Falk Miksa Street 9-11, Hungary

Email: ugyfelszolgalat@naih.hu

Phone: +36 (1) 391-1400

Website: www.naih.hu

You may also seek legal remedies through the courts.



IZJAVA O ZAŠTITI PODATAKA

**Pannon Društvo s Ograničenom Odgovornošću Europska
Teritorijalna Suradnja**

Stupa na snagu: 16. lipnja 2018.



1. UVOD

Pannon Društvo s Ograničenom Odgovornošću Europska Teritorijalna Suradnja (sjedište: 7621 Pécs, Széchenyi tér 9., Mađarska, porezni broj: 18287053-1-02) (dalje u tekstu: Društvo ili Voditelj obrade) posvećeno je zaštiti vaših osobnih podataka. Obrada osobnih podataka provodi se u skladu s Općom uredbom o zaštiti podataka (EU) 2016/679 (GDPR), Zakonom o provedbi Opće uredbe o zaštiti podataka (NN 42/2018) i drugim relevantnim zakonima.

Ova Izjava o zaštiti podataka pruža detaljne informacije o tome kako obrađujemo vaše osobne podatke.

2. SVRHA I PRAVNA OSNOVA OBRADE PODATAKA

Svrha obrade	Pravna osnova (GDPR članak)
Izvršenje ugovora, komunikacija	Članak 6(1)(b) GDPR-a (izvršenje ugovora)
Ispunjavanje pravnih i računovodstvenih obveza	Članak 6(1)(c) GDPR-a (zakonska obveza)
Provedba projekata, organizacija radionica	Članak 6(1)(f) GDPR-a (legitimni interes)
Slanje newslettera (ako je primjenjivo)	Članak 6(1)(a) GDPR-a (privola)
Obrada podataka zaposlenika i partnera	Članak 6(1)(b) i (c) GDPR-a
Postupanje po zahtjevima nadležnih tijela	Članak 6(1)(c) GDPR-a

3. VRSTE OSOBNIH PODATAKA KOJE OBRADUJEMO

- **Za ugovorne partnere i suradnike:** ime, mjesto i datum rođenja, ime majke, državljanstvo, adresa prebivališta, broj osobne iskaznice, porezni identifikacijski broj, OIB, broj bankovnog računa, telefonski broj, adresa e-pošte.
- **Za zaposlenike:** podaci vezani uz radni odnos, kvalifikacije, informacije o radnom učinku.
- **Za kontakt osobe:** ime, funkcija, telefonski broj, adresa e-pošte.

4. PRIJENOS PODATAKA I OBRADIVAČI PODATAKA

Društvo može prenijeti osobne podatke isključivo u sljedećim slučajevima:

- **Računovodstvenim i financijskim institucijama** (npr. Porezna uprava, banke)
- **Nadležnim tijelima i sudovima u skladu sa zakonskim obvezama**
- **Partnerima u projektima** (u sklopu zajedničkih projektnih prijava, uz odgovarajuće zaštitne mjere)

S našim obrađivačima podataka sklapamo ugovore o obradi podataka kako bismo osigurali zaštitu vaših osobnih podataka.



5. RAZDOBLJE POHRANE PODATAKA

Kategorija podataka	Razdoblje pohrane
Ugovori i podaci o fakturiranju	8 godina (sukladno računovodstvenim zakonima)
Dokumenti povezani s projektima	Do kraja razdoblja održivosti projekta
Podaci o pretplatnicima newslettera	Do opoziva
Podaci o zaposlenicima	3 godine nakon prestanka radnog odnosa

6. PRAVA ISPITANIKA

Prema GDPR-u, imate sljedeća prava:

- **Pravo na pristup** – Možete zatražiti informacije o tome koje podatke obrađujemo o vama.
- **Pravo na ispravak** – Možete zatražiti ispravak ili izmjenu vaših osobnih podataka.
- ****Pravo na brisanje („pravo na zaborav“)**** – Pod određenim uvjetima možete zatražiti brisanje vaših podataka.
- **Pravo na ograničenje obrade** – Možete zatražiti ograničenje obrade ako osporavate njezinu točnost ili zakonitost.
- **Pravo na prenosivost podataka** – Imate pravo prenijeti svoje podatke drugom voditelju obrade.
- **Pravo na prigovor** – Možete uložiti prigovor na obradu podataka temeljenu na legitimnom interesu.

Kontakt za ostvarivanje vaših prava: info@pannonegtc.eu

Poštanska adresa: 7621 Pécs, Széchenyi tér 9., Mađarska

7. PRITUŽBE I PRAVNA ZAŠTITA

Ako smatrate da se vaši osobni podaci obrađuju nezakonito, možete podnijeti pritužbu:

- ♦ **Agenciji za zaštitu osobnih podataka (AZOP)**
- 📍 **Adresa:** Martićeva ulica 14, 10000 Zagreb, Hrvatska
- ✉ **E-mail:** azop@azop.hr
- ☎ **Telefon:** +385 (1) 4609-000
- 🌐 **Web stranica:** www.azop.hr

Također imate pravo podnijeti tužbu nadležnom sudu.

8. SIGURNOSNE MJERE ZA ZAŠTITU PODATAKA

Društvo primjenjuje tehničke i organizacijske mjere kako bi zaštitilo vaše osobne podatke od neovlaštenog pristupa, izmjene, brisanja ili drugih nezakonitih postupanja.

- Zaštićeni sustavi za obradu podataka, lozinke za pristup
- Obveza povjerljivosti za zaposlenike i obrađivače podataka



- Redoviti sigurnosni pregledi i revizije

9. IZMJENE OVE IZJAVE

Društvo redovito ažurira ovu izjavu prema potrebi. Sve promjene bit će objavljene na www.pannonegtc.eu.

Datum posljednjeg ažuriranja: 28. ožujka 2025.

Pannon Društvo s Ograničenom Odgovornošću Europska Teritorijalna Suradnja



IZJAVA O VARSTVU OSEBNIH PODATKOV

**Pannon Družba z Omejeno Odgovornostjo Evropsko
Teritorialno Združenje za Sodelovanje**

Veljavnost: 16. junij 2018



1. UVOD

Pannon Družba z Omejeno Odgovornostjo Evropsko Teritorialno Združenje za Sodelovanje (sedež: 7621 Pécs, Széchenyi tér 9., Madžarska, davčna številka: 18287053-1-02) (v nadaljevanju: **Združenje ali Upravljavec podatkov**) je zavezano varovanju vaših osebnih podatkov. Obdelava osebnih podatkov se izvaja v skladu z **Splošno uredbo o varstvu podatkov (EU) 2016/679 (GDPR)**, **Zakonom o varstvu osebnih podatkov (ZVOP-1)** in drugimi veljavnimi predpisi.

Ta izjava o varstvu podatkov vsebuje podrobne informacije o tem, kako obdelujemo vaše osebne podatke.

2. NAMEN IN PRAVNA PODLAGA OBDELAVE PODATKOV

Namen obdelave	Pravna podlaga (člen GDPR)
Izvajanje pogodb, komunikacija	Člen 6(1)(b) GDPR (izvajanje pogodbe)
Izpolnjevanje pravnih in računovodskih obveznosti	Člen 6(1)(c) GDPR (zakonska obveznost)
Izvajanje projektov, organizacija delavnic	Člen 6(1)(f) GDPR (legitimni interes)
Pošiljanje novic (če je primerno)	Člen 6(1)(a) GDPR (privolitev)
Obdelava podatkov zaposlenih in partnerjev	Člen 6(1)(b) in (c) GDPR
Izpolnjevanje zahtev pristojnih organov	Člen 6(1)(c) GDPR

3. KATEGORIJE OBDELOVANIH OSEBNIH PODATKOV

- **Za pogodbenike in partnerje:** ime, kraj in datum rojstva, ime matere, državljanstvo, naslov prebivališča, številka osebnega dokumenta, davčna številka, številka zdravstvenega zavarovanja, številka bančnega računa, telefonska številka, e-poštni naslov.
- **Za zaposlene:** podatki, povezani z delovnim razmerjem, kvalifikacije, informacije o delovni uspešnosti.
- **Za kontaktne osebe:** ime, funkcija, telefonska številka, e-poštni naslov.

4. POSREDOVANJE PODATKOV IN OBDELOVALCI

Združenje lahko posreduje osebne podatke samo v naslednjih primerih:

- **Računovodskim in finančnim institucijam** (npr. davčna uprava, banke)
- **Pristojnim organom in sodiščem v skladu z zakonskimi obveznostmi**
- **Projektne partnerji** (v okviru skupnih prijav projektov, ob ustreznih varnostnih ukrepih)

Z našimi obdelovalci podatkov sklepamo pogodbe o obdelavi podatkov, da zagotovimo varstvo vaših osebnih podatkov.



5. OBDOBJE HRAMBE PODATKOV

Kategorija podatkov	Obdobje hrambe
Pogodbe in podatki o fakturiranju	8 let (v skladu z računovodskimi predpisi)
Dokumenti, povezani s projekti	Do konca obdobja trajnosti projekta
Podatki o naročnikih na novice	Do preklica
Podatki o zaposlenih	3 leta po prenehanju delovnega razmerja

6. PRAVICE POSAMEZNIKOV

V skladu z GDPR imate naslednje pravice:

- **Pravica dostopa** – Lahko zahtevate informacije o tem, katere podatke obdelujemo o vas.
- **Pravica do popravka** – Lahko zahtevate popravek ali spremembo vaših osebnih podatkov.
- ****Pravica do izbrisa („pravica do pozabe“)** ** – Pod določenimi pogoji lahko zahtevate izbris vaših podatkov.
- **Pravica do omejitve obdelave** – Lahko zahtevate omejitev obdelave, če izpodbijate njeno točnost ali zakonitost.
- **Pravica do prenosljivosti podatkov** – Imate pravico, da svoje podatke prenesete k drugemu upravljavcu podatkov.
- **Pravica do ugovora** – Lahko ugovarjate obdelavi podatkov, ki temelji na legitimnem interesu.

Kontakt za uveljavljanje vaših pravic: info@pannonegtc.eu

Poštni naslov: 7621 Pécs, Széchenyi tér 9., Madžarska

7. PRITOŽBE IN PRAVNA SREDSTVA

Če menite, da se vaši osebni podatki obdelujejo nezakonito, lahko vložite pritožbo pri:

Informacijski pooblaščenec Republike Slovenije

Naslov: Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana, Slovenija

E-naslov: gp.ip@ip-rs.si

Telefon: +386 (1) 230-9730

Spletna stran: www.ip-rs.si

Imate tudi pravico vložiti tožbo pri pristojnem sodišču.

8. VARNOSTNI UKREPI ZA VARSTVO PODATKOV

Združenje izvaja tehnične in organizacijske ukrepe za zaščito vaših osebnih podatkov pred nepooblaščenim dostopom, spremembo, izbrisom ali drugimi nezakonitimi dejanji.

- Zaščiteni sistemi za obdelavo podatkov, gesla za dostop



- Obveznost zaupnosti za zaposlene in obdelovalce podatkov
- Redni varnostni pregledi in revizije

9. SPREMEMBE TE IZJAVE

Združenje redno posodablja to izjavo po potrebi. Vse spremembe bodo objavljene na www.pannonegtc.eu.

Datum zadnje posodobitve: 28. marec 2025

Pannon Družba z Omejeno Odgovornostjo Evropsko Teritorialno Združenje za Sodelovanje